



ORGANIZATION OF
AFRICAN UNITY

Secretariat
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية
المكركتريسيه
ب. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAINNE

Secretariat
B. P. 3243

اديس ابابا . ا. ب. ٣٢٤٣

منظمة الوحدة الافريقية

مجل الوزراء

الدورة الحادية الرابعة والمشرين

اديس ابابا ١٢-٩ افرابر ١٩٧٥

em/634 (XXIV)

مشروع اتفاقية

التعاون بين منظمة الوحدة الافريقية وجامعة الدول

الحرية

(1)

صادق مجلس جامعة الدول العربية ضمن القرارات التي اصدرها خلال دورته الثانية والستين المنعقدة في القاهرة في شهر سبتمبر سنة ١٩٧٤ على نص اتفاقية التمازج بين جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الافريقية .
وتاريخ ١٩ سبتمبر سنة ١٩٧٤ كما يتضح من المرفق رقم (١) قام امين عام جامعة الدول العربية بالنيابة الدكتور سيد نوفل بموافقة الامانة العامة لمنظمة الوحدة الافريقية بنص مشروع هذه الاتفاقية .

وتنفيذا لللائحة والقواعد المتبعة في منظمة الوحدة الافريقية يتمين على الامانة العامة ان تقوم قبل كل شيء بمعرض النص الكامل لمشروع الاتفاقية المقدم من امانة الجامعة العربية على المجلس وعلى السردول الاعضاء .

وتجدون رفق هذا نص هذا المشروع (مرفق رقم (٢)

مرفق رقم (١)

جامعة الدول العربية

الامانة العامة

الرقم الاشارى : ٤٧١٩

التاريخ : القاهرة ١٩ سبتمبر ١٩٧٤

السكرتير العام الادارى ،

منظمة الوحدة الافريقية ،

أديس أبابا .

بالاشارة الى مكتوبنا بتاريخ ٧٤/٩/٤ الذى ارفقنا معه
البكم القرارات الخاصة بالتعاون الافريقي العربي الصادرة
عن الدورة الثانية والستين لمجلس وزراء جامعة الدول العربية ،
أتشرف بأن ارسل رفق هذا نص الاتفاق المقترح بين جامعة
الدول العربية ومنظمة الوحدة الافريقية كما صادق عليه
مجلس الجامعة .

وقد عهد المجلس الى الامين العام لجامعة الدول
العربية توقيع الاتفاق بالنيابة عن الجامعة ، اذا ما صادقت
منظمتنا الموقرة على الاتفاق المذكور .
وانتظارا لقراركم فى هذا الشأن ، أرجو ان
تقبل خالص تقديرنا .

(التوقيع)

الدكتور سعيد نوفل

الامين العام بالنيابة

(1)

جامعة الدول العربية
الامانة العامة

مشروع اتفاق تعاون

بين جامعة الدول العربية
ومنظمة الوحدة الافريقية

لما كان من أبرز أوضاع جامعة الدول العربية (المصير
عنها فيما بعد بكلمة الجامعة) تحقيق التعاون بين الدول
المشتركة فيها وتنسيق خططها السياسية تحقيقا للتعاون
بينها لتحرير أراضيها المحتلة وصيانة استقلالها وسيادتها
والنظر بصفة عامة في شؤونها ومصالحها وتوثيق التعاون
بينها في مجالات النشاط الاقتصادي والاجتماعي والثقافي
وفير ذلك من المجالات الآتية :
سرى .

كما ان من أوضاع منظمة الوحدة الافريقية (المصير عنها
فيما بعد بكلمة المنظمة) تنسيق وتقوية التعاون بين الدول
والشعوب الافريقية لتحرير أراضيها والدفاع عن سيادتها
وسلامتها واستقلالها والعمل على تحقيق حياة أفضل
لشعوبها في مختلف المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
والصحية .

ولما كانت كل من الجامعة والمنظمة تضمان دولا هي في
ذات الوقت أعضاء في المنظمة الاخرى .
ولما اتت الامال والمصالح المشتركة والمصير المشترك
والعمل من أجل محاربة الاستعمار والحفاظ على الاستقلال
السياسي والتنمية الاقتصادية والرفاهية لشعوب تلك الدول
الاعضاء من الاهداف المشتركة للمنظمتين .

(٠٢)

وتحقيقاً لأغراض ميثاق الأمم المتحدة وما ترمى إليه كل من المنظمتين من العمل لبلوغ هذه الأغراض وفقاً لما نصت عليه المادة ٥٢ من ميثاق الأمم المتحدة .
ورغبة في قيام تعاون وثيق بين المنظمتين تحقيقاً لأغراضهما المشتركة .
فقد اتفق الطرفان على ما يأتي :

المادة الأولى :

تتعاون الجامعة والمنظمة في كل المسائل المتعلقة بأهدافهما لتنسيق وجوه النشاط وتحقيق الأهداف المشتركة والمعونة المتبادلة في مشروعات بعينها ، وخاصة في تنسيق الاعتراف المتبادل بحركات التحرير الأفريقية والعربية وكيفية تشيلها في كل العواصم الأفريقية والعربية ومد يد المساعدة لها .

المادة الثانية :

التشاور والتبادل :

تتشاور الجامعة والمنظمة بانتظام في المسائل ذات الأهمية المشتركة بقصد تحقيق أهداف الطرفين بطريقة فعالة وفي مختلف المجالات الدولية .

المادة الثالثة :

تبادل المعلومات والوثائق :

- ١- تبادل الجامعة والمنظمة البيانات والمعلومات والوثائق ذات الأهمية المشتركة . على أن يراعى الحفاظ على السرية الواجب كفالتهما بالنسبة لبعض الموضوعات .
- ٢- يحيط كل من الطرفين الطرف الآخر علماً بما يكون لديه من برامج عمل مستقبلاً بقصد تحقيق التنسيق بينهما .

(٣)

المادة الرابعة :

التمثيل المتبادل :

لكل من الطرفين أن يدعو الطرف الآخر كلما رأى ذلك منسبا لايفاد مراقب يمثله في الاجتماعات التي يعقدها كل منهما وتكون ذات أهمية مشتركة بينهما ، وتعمل كل من الجامعة والمنظمة علىحث الدول الاعضاء في كل منهما لقبول مبدأ انشاء مكاتب تمثل الجامعة والمنظمة في عواصم الدول الاعضاء .

المادة الخامسة :

تنظيمات ادارية :

يتخذ كل من الامين العام للجامعة والامين العام للمنظمة الاجراءات المناسبة لضمان التنسيق والاتصال الفعال بين الطرفين بصفة مستمرة .

المادة السادسة :

تعديل الاتفاق :

يكون تعديل هذا الاتفاق بموافقة الطرفين ؛ ولكل منهما انهاء باعلان يبلغه الى الطرف الآخر . وما لم يتفق على خلاف ذلك ، يعتبر الانهاء واقعا بعد مضي ستة أشهر من تاريخ التبليغ .

المادة السابعة :

يوقع هذا الاتفاق من مشلى الجامعة والمنظمة ويصبح نافذا بمجرد توقيعه من الطرفين .

المادة الثامنة :

حرر هذا الاتفاق باللغات العربية والانجليزية والفرنسية وتكون لهذه اللغات حجية واحدة .

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

1975-02

Draft Co-operation Agreement Between OAU and the Arab League

Organization of African Unity

Organization of African Unity

<https://archives.au.int/handle/123456789/9355>

Downloaded from African Union Common Repository